

佛曆二五二九年十二月初版

世界佛學名著譯叢 73

(全一百冊)

◎定價 價：新臺幣捌萬元正

◎本書作者：大村西崖

◎本書譯者：「世界佛學名著譯叢」編譯委員會

◎主編：藍吉富

◎發行人：朱蔣元

◎出版者：華宇出版社

◎社址：台北縣中和市景平路二五九巷二四號二樓

◎電話：(〇二)九四二六六七四・二四七七三七二

◎郵撥：〇〇一七六二五—三號朱蔣元帳戶

版權所有
請勿翻印

行政院
新聞局
登記證局版台業字第一五二四號

佛曆二五二九年十二月初版

世界佛學名著譯叢 74

(全一百冊)

✻定 價：新臺幣捌萬元正

✻本書作者：大村西崖

✻本書譯者：「世界佛學名著譯叢」編譯委員會

✻主 編：藍 吉 富

✻發行人：朱 蔣 元

✻出版者：華 宇 出 版 社

✻社 址：台北縣中和市景平路二五九巷二四號二樓

✻電 話：(〇二)九四二六六七四・二四七七三七二

✻郵 撥：〇〇一七六二五—三號朱蔣元帳戶

版權所有
請勿翻印

行政院
新聞局
登記證
局版台業字第一五二四號

大村西崖撰

密教發達志

(上)

羅振玉署

www.docsriver.com 定制及广告服务 小飞鱼
更多**广告合作及防失联联系方式**在电脑端打开链接
<http://www.docsriver.com/shop.php?id=3665>



www.docsriver.com 商家 本本书店
内容不排斥 转载、转发、转卖 行为
但请勿去除文件宣传广告页面

若发现去宣传页面转卖行为，后续广告将以上浮于页面形式添加

www.docsriver.com 定制及广告服务 小飞鱼
更多**广告合作及防失联联系方式**在电脑端打开链接
<http://www.docsriver.com/shop.php?id=3665>



世界佛學名著譯叢 73

大村西崖撰

密教發達志

(中)

羅振玉署

華宇出版社

世界佛學名著譯叢 74

大村西崖撰

密教發達志
(下)

羅振玉署

華宇出版社

作者簡介

大村西崖（1868—1927），日本之東洋美術史家，密教研究者。出生於靜岡縣。幼名鹽澤峯吉，由於被大村家收為養子，因此改名為大村西崖，號歸堂。東京美術學校彫刻科畢業。曾任京都市立美術工藝學校教師，並歷任其母校副教授、教授等職。嘗與名作家森鷗外共同出版「洋画手引」、「阿育王事跡」等書。並曾在慶應義塾擔任美學講座。一九〇六年與田島志一創立審美書院。此外，又曾發行「東洋美術大觀」十五冊。且創辦美術團體「玄画社」等。

大村氏也研究密教的圖像學。一九一八年，著「密教發達志」五卷。從印度密教，論述到中國與日本密教。該書曾膺日本之「學士院賞」。除此之外，又著有正倉院寶物圖錄「東瀛珠光」、「東洋美術史」等書。其中，所撰「支那美術史彫塑篇」一書，以五代以前的彫刻史為中心，作文獻式的研究，全書分本文、圖版二冊。內容匯集中國佛教美術中之彫塑遺物，加上精審的考證批評，因此被推許為劃時代的巨著。

密教發達志題辭

如是我聞佛說繁。究竟覺道歸一元。慈雲悲雨遍寰宇。三界教主仰釋尊。上座大衆分內外。當初親睦無異言。妙香隨處蓮花湧。梵唄相和貝葉翻。一自大乘創新義。二十餘部群口喧。末世乃有密教出。儀軌儼然別開門。南天鐵塔談何妄。漫稱龍猛傳統存。粗同老莊流爲道。滔滔愚俗頻競奔。唐代龍象多英傑。就中不空才超絕。魚紅鼈黑日邊舟。旋向故國探真訣。苦心不獨翻經功。修法容易賊氛滅。偉哉龍恩集一身。汗青終古想餘烈。教相收在曼陀羅。理觀尙借台賢說。白毫光滿內道場。鐘氣併將御香結。一夜罡風吹九重。含元殿角鷓鴣吻缺。眼前衰運挽難

回。蘭菊送秋盡。摧折。獨有東瀛風氣殊。當時平安始奠都。空海
圓仁求法返。善巧方便輔皇謨。金剛胎藏正傳在。東台兩密可
竝驅。高野山高叡嶽峻。金碧樓臺開畫圖。卽身成佛期疾證。釋
尊大日同一軀。息災增益資勸化。灌頂授法看規模。一彈指頃
過千載。血脈綿綿終不渝。燁燁光華嗟盛矣。集大成者在茲乎。
我友西崖曠世儔。篤意嗜古性廉慎。彫塑夙慕楊惠之。經營慘
澹技日進。欲該衆藝審變遷。鑒裁往蹟取其信。忽拋刀鑿從鉛
槩。枕藉群書細問訊。悟得根柢深相因。真言教旨逾潛潤。析疑
乞益謁高僧。矧是奉佛自童龕。讀破藏經卷幾千。蕭齋夜闌燭
華燼。猶恐歲月不待人。鏡裏新霜點雙鬢。記得疇昔相逢時。一

見如舊肝膽披。又識丈人真且厚。當筵朗誦稱我詩。我於繪事無所解。曾喜君書有餘師。傾蓋締交從此始。日夕竊期報君知。車聲隆隆高軒過。手示新著索題辭。龐眉書客非年少。每輸臣叔終不癡。我於妙法亦惜惜。鈍根居然發心遲。最怕佛頭誤著糞。何須吹毛更求疵。內外兩典供驅使。往往會心覈至理。一氣呵成廿萬言。要之辭達而已矣。論議持平褒貶公。表彰前聖且隨喜。切戒一知半解徒。莫與佛敵同一視。回首五天閱滄桑。破塔樓魔林莽裏。禹貢山川流血頻。古堡燐聚鬼聲起。此教長在我邦尊。金甌無缺兩相比。著書便了清淨緣。吁嗟西崖善男子。

久保得二天隨拜草

題密教發達志

毘盧一音法。顯密轉洪鈞。龍猛開鐵塔。瀉瓶分寶珍。龍智金剛
智。慈乳稱傳真。無畏與一行。蘭菊互競新。阿目佉三藏。翻經演
祕輪。震旦至慧果。教相極彬彬。我邦弘法出。立教幾苦辛。五朝
得崇信。德化覃萬民。台密相連起。有似魚水親。悠悠三千歲。隆
替證夙因。牽強仍附會。教相或湮淪。誰能紀其實。茲有超群人。
冥搜耽內典。摺撫一何醇。廿年研鑽久。不撓洵絕倫。機到針投
鉢。筆端如有神。陸離此光彩。披霧拱北辰。東方研學輩。糟粕纔
濡脣。此書一出世。恐受凡俗瞋。小子一虔讀。胸中無點塵。願以
不磨業。莊嚴五智身。

大正七年十月

密宗沙門小林正盛拜稿

自題密教發達志

大村西崖

聖經廿載此攻研。垂老初成密教篇。兩部胎金尋出處。總持明
呪判源泉。南天鐵塔怪之怪。大日法身玄又玄。道攝外門相混
化。像資藝苑自流傳。瑜伽觀境淨於月。阿地宗師茫似煙。寶覺
新修重改訂。掬多假託本方便。造壇何尙息災願。灌頂誰疑得
佛緣。蘭菊紛敷京兆巷。風霜寥落會昌年。竺山藏水傷夷谷。禹
域蜻洲幾變遷。閣筆秋窻搔白髮。神魂冥往八家前。

福井學圃曰。七言排律。古來作者寥寥。以杜陵之大才。猶且不過數首。
其難可知也。蓋比五言則句法易冗慢。氣脈易弛緩。此篇一氣通暢。對
仗嚴整。才之富贍可驚。若夫至論密教沿革。適確不動。則專家亦當佩
服也。

黑木欽堂曰。空外之音也。水中之影也。語無背觸。甜徹中邊。自非典通內外。識破天人者。焉能下如是一辭乎。况其妙機所發。纏纏洋洋。排比詩中最難之七律。至一十一韻之多也。昔者王摩詰能詩善畫。而貫串禪理。故昔賢稱以詩佛。今我西崖居士。亦兼通摩詰所能。在明治大正之間。著作綦富。才華逾發。謂之日東小摩詰。誰能爭之。

森鷗外曰。西崖居士。撰密教發達志。滔滔二十萬言。敘事析理。莫不精詳。如其胎藏與金剛異塗。陀羅尼與曼怛羅別源。竝是前賢所未道破。自非遍覽古今。博洽內外。安能至此乎。書既成。作偈自題。一部論旨。斂藏於一百四十字中。而措辭暢達。約而能潤。事相理路。瞭然若掌紋之可數。則謂以世親造頌之質。兼長卿作賦之才者。誰曰不然。至其幽韻妙境。固非芻言所能彷彿其一隅也。

滑川澹如曰。余頃日爲牛腰詩卷所困。偶得此篇。霍然目開。不覺朗誦

再四。古來精于內典。詩中插入其語。渾然煉熟者。尤可推錢東澗。西崖居士亦是大正之蒙叟也乎。

芹澤刀川曰。西崖先生。數年前著支那彫塑史。洵推不朽述作。今又有密教發達志之著焉。先生攻究佛典二十年。尤達於密乘。夙具一隻眼。昨春起稿。銳意拮据。矻矻不休。未周歲而成。總纒十數萬言。行以漢文。亦足以驚倒一世矣。其所論述。昉於印度密教發祥。終于支那唐代密教完成。委曲精詳。論證該博。蓋時有前人未發之說云。頃日剗削將成。乃亦呵筆賦題詩一篇。巧用內典語。揮摧排弄。以曠括密教變遷。是極屬尋常詩家所難辨。若余輩者。殆將瞠焉却走矣。

白聖大師序——「世界佛學名著譯叢」總序之一

近三十餘年來，台灣佛教之發展，頗有明顯之進步迹象。其中，佛書出版之日漸蓬勃尤為衆所週知之事實。

台灣光復之初，不唯大藏經難得一見，即或單行本佛書，亦為數甚少。然時至今日，單行本佛書充斥坊間書肆，藏經之流通於世者，乃有六、七部之多。與三十年前相較，真有天淵之別。

縱觀光復以來之佛書出版史，有三件大事最值得一提：

其一，為大正藏、卍續藏之再版。此二藏之流通使台灣佛學界輕易即可請藏，佛法之普及於知識分子間，此事居功甚偉。所惜者，二藏皆東瀛人士所編，吾人不過過翻版而已。

第二件大事，則為張曼濤居士所編現代佛教學術叢刊（一百冊）之出版。該書為國人自編，且全部重新排版之佛教大叢書。內容匯集民初六十年之佛學研究成果，頗便初學。

然現代佛教學術叢刊雖爲新編新版，內容則悉取自舊有佛教書刊，故較乏新義，就介紹新知之立場以觀，自有所不足。此次朱蔣元、張光雄二居士鳩巨資、開譯場，由藍吉富居士主編，選取國際佛學典籍百種，悉逐譯爲中文，編成「世界佛學名著譯叢」一大叢書，其事較前此二大事更饒意義，亦更爲艱難。謂之爲光復以來台灣佛書出版史之第三座里程碑，實非過甚之辭。

聞該書第一輯即將出版，朱居士索序於余，因贅數語，以誌隨喜讚歎之意云爾。

白雲

印順大師序——「世界佛學名著譯叢」總序之二

華宇出版社編譯出版「世界佛學名著譯叢」，共一百冊，介紹近代國際佛教學術界的研究成果，研究方法與研究工具等，雖以日文作品爲主，但內容是遍及各方面的。對於提昇國內佛學水準來說，相信會有重大影響的！

我們中國佛教，過去經長期的翻譯、研求與闡揚，到隋唐而大成。這是以中期的「大乘佛法」爲主，上通初期的「佛法」，下及後期的「秘密大乘佛法」。中國固有的佛教，基礎異常深厚，日本佛教就是承受這一學統，適應現代，展開新的研究而有所成就。以中國人的智慧來說，如能重視中國傳譯的無數聖典，各宗奧義，進一步的攝取各地區的佛法，參考現代國際佛學界的研究成果，研究、抉擇而予以貫攝，相信會有更好的研究成績，佛教也一定能更充實光大起來。遺憾的是：時代是無休止的動亂，佛教受到太多的困擾；傳統的佛教界，又不能重視佛學。這才使國內佛教學的研究環境、研究水準，遠遠的落後於國外，無法適應趕上，這真是近代中國佛教的痛事！

我覺得，三十年來，由於政治安定與經濟繁榮，宗教自由，佛學界也有了新趨勢，對於佛教學的研究發展，已有了可能性。「世界佛學名著譯叢」，在這時編譯發行，真是適應時機的明智之舉！無疑的將使中國佛學界，能擴大研究的視野，增進研究的方法，特別是梵、巴、藏文——有關國際佛學語文的重視與學習，能引導國內的佛學研究，進入世界佛教學的研究領域。這部書的出版，將促成國內佛學研究的一個新的開始。

印
順

星雲大師序——「世界佛學名著譯叢」總序之三

十九世紀以來，歐美列強，由於政治、經濟、宗教等因素，對東方文化爭相關注。西洋的佛學研究，即造端於此。其後，在漢學、東洋學、比較宗教學等領域裏，常有涉及佛教的論題。佛教研究乃日漸興盛，終至有「佛教學」一門學科產生。日本在十九世紀末、南條文雄、高楠順次郎等人自歐洲留學回國以後，其佛教研究態度及方法，乃逐漸脫離傳統形式而取法西洋。近百年來，該國佛教大學成立數十所，研究人才充斥學術界，佛書之刊行量，亦為舉世所矚目。

像日本西洋這類佛教研究，大多站在學術、文化立場，是人本主義的。其優點是能廣泛應用梵、巴、藏、漢等各種語文資料，以及史學、社會科學、考古學等方法。因此，其目標雖非着眼於弘法，然而，於史實真相之探求，各地佛教發展的軌跡，也頗有可以取資之處。吾人如能以漢譯大藏等資料為基礎，輔以此類西洋日本的學術成果，則其能獲得較圓滿的研究結論，自是可以預卜。

華宇出版社近擬發行「世界佛學名著譯叢」一大叢書，內含歐、美、日本佛學

名著一百種，並悉譯爲中文。這是一件有意義的學術文化事業，值得隨喜。朱蔣元居士徵序於余，乃略述數語如此。

日
生
云

淨心大師序——「世界佛學名著譯叢」總序之四

佛教研究大體可以分爲兩方面，一種是信仰式的研究，亦即站在信仰角度爲佛法所作的各種解析或闡釋。另一種是非信仰式的研究，亦即站在求知的立場，去探索佛教的內涵、發展及其影響。

第一種研究也就是傳統的佛學，從印度部派佛教、錫蘭覺音的各種註疏、大乘中觀、瑜伽、如來藏三系的義理體系，以及中日韓各國的教義組織等，都屬於這一類。至於第二種非信仰式的研究，則起源於近代西方。由於西洋人對東方宗教的好奇、探索而形成的專門的「佛教學」。這種具有西洋學術特徵的佛教學，從十九世紀以來，迄今爲止，已經成爲人文科學中的一大環節，而爲歐、美，尤其是日本學術界所重視。

我國是大乘佛教的第二祖國，對於傳統研究，曾經在古代大放異彩，也爲東亞文化增加了不少極具深度的精彩內容。可惜，到近世以來，不唯對西方的客觀佛教研究頗爲陌生，而且在傳統佛學方面，也未能有較爲醒目的成果，比起曾受我國佛

教孕育的東瀛佛學而言，也頗有遜色。這當然不是任何中國佛教徒所樂見的。因此，如何振衰起蔽，該是目前大家所應共同思索的問題。

這次，朱蔣元、張光雄二居士籌印「世界佛學名著譯叢」，擬翻譯當代佛學名著一百種為中文。這一龐大的文化事業，恰好為「如何復興中國佛學」提出一種有力的方案。相信這部書的完成，將會為當代中國的佛學研究，奠定堅實的基礎。其學術意義與價值，是值得讚揚的。

淨心

演培大師序——「世界佛學名著譯叢」總序之五

自釋尊入涅槃之後，中印各國的佛教，由歷代大德繼續傳承。由這種傳統沿續下來的佛教，有一種共通的特質，即較偏重佛教義理的疏釋與推演，而忽略史實的研求與確認。這種特質固然使佛教義理形成龐大精深的體系，但是由於忽視歷史的精確性，也往往使後人對前後期佛法混淆不分。

近代日本、西洋的佛教研究，與上述傳統方式正好相反。他們大抵從史實的推求着眼。雖然在義理研求方面不如古人，但是對史實的重視，則較古人為甚。因此較能釐清佛法的歷史發展，而不致混淆。加上研究視野及範圍，都遠較前人寬廣，乃使「佛教研究」蔚成一大學術王國。舉凡文學、美術、音樂、史學、哲學、醫學、天文、曆法……等層面，都可以在佛教研究裏深入地涉及。

因此，儘管這種研究也有其缺失而不能完全仰賴，但是可資取法之處亦不算少。尤其我國佛學界在這方面頗為陌生，如能吸收進來作為國人研究上的參考資料，對我國佛學的推展，必定有相當程度的貢獻。這次華宇出版社印行「世界佛學名著

譯叢」，所選譯的一百部書，幾可謂爲近代國際佛學成果的縮影。全書出齊後，對我國佛學界的神益，是可以預卜的。我很高興能見到這件文化壯舉的推出，並且樂於向國人推荐。

漁
垠

編者序——「世界佛學名著譯叢」總序之六

近百年來，國際佛學界有幾項重大的發展。其一爲世界各地佛教歷史及內容的發掘。印度、中國之外，錫蘭、西藏、中亞（西域）、日本、韓國等系佛教的特色與價值，逐漸大白於世。乃使世人瞭解佛教的歷史發展，是如此波瀾壯闊；佛教的修持與義理，是如此龐大恢宏。

其二是研究方法的大幅度革新。梵語、巴利語、藏語、華語的並行；考古學、歷史學、社會學、哲學、比較宗教學……等輔助學科的應用，使「佛教是什麼？」「佛教在人類史上曾扮演什麼樣的角色？」等問題，也逐步地得到解答。

由於研究範圍與視野的擴大，以及研究方法的革新，使現代佛教研究的方式與成果，大異從前。而從各國佛教大學或佛教科系的林立，也都可以看出佛學在國際人文學術界所受的重視。然而，很可惜的是，學術界這種研究風氣對我國並未能有若何影響。國內沒有佛教大學或科系，也沒有任何專研佛學的常在學術團體，研究方法也少有人能邁步走出舊有的研究領域之外。

視野狹窄與國際研究狀況的不熟諳，是我國佛學研究停滯不前的主要原因。因此，我們才想將近百年來外國佛教研究的成果，引介紹國人。當然，外國著述並不一定盡善盡美，但是，去認識它們的方法、態度、與成果，則是現代中國佛學界所不可或缺的。這種認識，很可能是佛教研究全面革新的開始。

稍諳學術與出版狀況的人都知道，目前從事這一龐大的工作是相當艱鉅的。以我們目前的財力與人力，一定很難達到理想的標準。但是，我們堅信：「動手做一定比空口說要好！」因此，我們才不計較現實條件的不足，而毅然起步。

華宇出版社的朱蔣元、張光雄二先生，在極其困難的現實環境下，仍然毫不動搖地支持這件事。這種爲佛法、爲文化而傾力以赴的精神，決非徒然空口說白話的書生者流所能企及。這部書之能夠圓滿出版，兩位先生當是最直接的催生者。

卞
士
言

目次

卷一 自教興至隋

付法之傳說……………一

大日如來與釋尊……………二

釋尊排呪術……………五

釋尊禁誦呪……………七

呪術竄人之端……………九

方等經雜密呪……………一〇

外道神物入佛教……………一〇

吉祥天……………一〇

俱毘羅……………一三

樂叉……………一三

佛像漸興……………一三

足跡表佛……………三

外道神像與佛像……………四

希臘神像與佛像……………四

法輪表佛……………五

迦膩色迦泉佛……………五

支那造像……………五

後漢支婁迦讖譯經……………五

作佛形像……………六

東向觀佛……………六

阿彌陀阿闍……………六

三國時代龍猛出世……………六

龍猛非密祖……………八

善呪術……………九

楞伽及摩耶經懸記……………一〇

西藏傳說……………一三

逸作未付說密教……………一三

所謂秘密教……………三

外道呪術漸入佛教……………四

以般若比明呪……………六

小乘沙門行呪術……………七

陀羅尼勃興……………六

陀羅尼與明呪之差別……………六

陀羅尼之用……………六

陀羅尼種類……………七

陀羅尼與大乘……………三

字陀羅尼……………三

字印排列……………六

口誦陀羅尼……………七

陀羅尼與偈頌……………七

陀羅尼與明呪混同……………六

呪經與陀羅尼經……………六

陀羅尼經……………六

出世間願與世間願……………三

呪經……………四

呪經發達成密教……………四

所願復歸得道……………四

雜部與純密……………四

安然卓見……………三

鐵塔相承說之妄誕……………三

黑峰山伽藍……………四

清辯論師入洞……………四

理塔說……………四

吳竺律炎譯經……………四

唵莎縛訶……………四

六字匣法……………四

星宿崇拜……………四

外道誦呪護摩……………四

支謙譯經……………四

佛圖澄呪術	佛圖澄
世俗灌頂	毛
灌頂授呪	毛
西晉失譯經	毛
白遠譯經	吳
無羅叉譯經	吳
安法欽譯經	吳
列衆說呪	吳
譯呪	晉
金剛力士及三密	晉
西晉竺法護譯經	晉
三國失譯經	晉
魏曇柯迦羅道術	晉
八菩薩明呪	晉

曇無蘭譯經	晉
四神	晉
失譯古呪經	晉
呪經初作	晉
呪術耶邪術耶	晉
牛屎泥地芥子燒火	晉
三重圍墻	晉
結界	晉
孔雀呪法	晉
又傳呪法	晉
東晉尸梨蜜多羅始譯呪經	晉
難陀結集呪明	晉
天竺人幻術	晉
耆域呪術	无
訶羅竭呪術	无

結縷	……	壹
神線	……	壹
僧伽提婆譯經	……	壹
杯度呪術	……	壹
佛陀跋陀羅譯經	……	壹
四方四佛	……	壹
觀佛法	……	壹
三昧諸名類密教者	……	壹
金剛神降伏曠野鬼	……	壹
華嚴教主及說處	……	壹
三界諸天	……	壹
四天王	……	壹
帝釋天	……	壹
夜摩天	……	壹
兜率天	……	壹
他化自在天化樂天	……	壹
摩耶	……	壹

護世天	……	壹
梵	……	壹
梵天	……	壹
大自在天	……	壹
毘紐天	……	壹
外道諸派及佛教互相加上	……	壹
蓮華藏世界	……	壹
蓮華座	……	壹
胎藏曼荼羅之藍本	……	壹
法界宮所說經	……	壹
胎藏之名	……	壹
教相諸名目	……	壹
陀羅尼本義尙存	……	壹
清涼山文殊開于印度	……	壹
經典大本	……	壹
三難提譯經	……	壹
觀音呪法	……	壹